**L’amore non è bello se non è litigarello!**

Proposta di didattizzazione di una scena del film ‘**Caruso Pascoski, di padre polacco**’.

|  |
| --- |
| Destinatari: studenti adolescenti e adultiLivello Versione 1: A1/A2Livello Versione 2: A2/B1. Obiettivi grammaticali: individuazione dell’imperativo / ripasso e rinforzo imperativo informale ‘tu’. Link film completo:<https://www.youtube.com/watch?v=36OzS-NJq2c&t=5025s>Minutaggio scena: da 1:20:01 a 1:21:30. |

**Versione 1**

**Attività 1**

|  |
| --- |
| Queste due attività lavorano sul processo di decodifica di tipo top – down, ovvero sull’ascolto globale.  |

**Ascolto 1**

Dividi la classe a gruppi o a coppie. Riproduci solo l’audio della scena, da 1:21:14 al 1:21:30. Chiedi ad ogni gruppo di rispondere alla domanda: ‘Cosa succede?’. Ogni gruppo formula le sue ipotesi.

**Ascolto 2**

Sempre a gruppi o a coppie, riproduci solo l’audio da 1:20:01 a 1:20:49. Questa volta, chiedi agli studenti di fare ipotesi sul luogo: ‘Dove si svolge la scena’. Chiedi ad ogni gruppo di motivare la propria risposta.

**Attività 3**

Mostra tutta la scena senza audio per confermare le ipotesi.

**Attività 4**

|  |
| --- |
| Questa attività mira a far lavorare gli studenti sui tratti non verbali dell’italiano, quali mimica facciale e gestualità.  |

Mostra di nuovo la scena, senza audio. Consegna agli studenti il foglio1: a coppie dovranno scegliere l’aggettivo che meglio descrive lo stato d’animo dei personaggi. Invita gli studenti a motivare le loro risposte, facendo riferimento ai gesti e alle espressioni facciali.

**Attività 5**

|  |
| --- |
| Attività di analisi grammaticale. Può essere proposta sia per riprendere il tema dell’imperativo, magari accennato in altre lezioni, oppure per introdurlo per la prima volta. Il dialogo contiene numerose occorrenze relative alla forma del ‘tu’ + una relativa al ‘noi’.  |

Consegna agli studenti la trascrizione dei dialoghi (foglio 2). A gruppi o coppie, chiedi loro di individuare tutte le forme di imperativo. Per ogni forma, invitali a scrivere anche l’infinito del verbo.

**NOTA**

Nel dialogo compare l’imperativo di ‘andarsene’. Considerandolo troppo difficile, è stato evidenziato nella trascrizione. Aiuta gli studenti ad individuare l’infinito.

**Attività 6**

|  |
| --- |
| Attività guidata di riuso dell’imperativo. Le immagini servono da supporto per costruire le frasi. Consiglio di far scrivere le frasi solo con le forme del ‘tu’.  |

Consegna agli studenti il foglio 3: per ogni immagine dovranno scrivere una frase usando alcune delle forme di imperativo viste nell’attività precedente.

**Attività 6**

|  |
| --- |
| Le due attività che seguono consentono di lavorare sui tratti paralinguistici della lingua, quali pronuncia e intonazione. Contestualmente, permettono di fissare lessico e grammatica.  |

**Doppiaggio**

Tre studenti interpreteranno i tre protagonisti della scena. Mostra tutta la scena senza audio: gli studenti dovranno doppiare la scena. Continua fino ad aver dato la possibilità a tutti gli studenti di fare l’attività.

**NOTA**

Mentre tre studenti svolgono l’attività, assegna agli altri il compito di valutarne l’interpretazione. Dovranno assegnare un punto per: pronuncia, intonazione, interpretazione, vicinanza all’originale (vedi foglio 4).

**Alternativa**

***Shadowing***

Riproduci il video e, dopo aver assegnato i tre ruoli, lascia che gli studenti ripetano le battute tante volte fino a riuscire a sovrapporsi all’audio originale.

**VERSIONE 2**

|  |
| --- |
| Questa attività prevede che l’imperativo sia già stato affrontato a lezione. L’obiettivo è ripassarlo mediante un’attività di scrittura.  |

**Attività 1**

Mostra la scena senza audio. Dividi gli studenti a gruppi o a coppie: ogni gruppo / coppia dovrà provare ad immaginare le battute della scena.

**NOTA**

Questa attività è finalizzata a ripassare l’imperativo: ricorda loro di usare questa forma verbale il più possibile.

**Attività 1- Opzione alternativa**

|  |
| --- |
| Puoi proporre questa attività se preferisci lavorare sull’ascolto analitico di bottom - up.  |

Riproduci tutta la scena e spiega agli studenti che, ogni volta che sentiranno una forma di imperativo, dovranno eseguire un’azione, per esempio schiocchiare le dita o battere la mani.

**Attività 2 (se hai svolto l’attività 1)**

Riproduci la scena per confermare le ipotesi di scrittura di dialogo di ogni gruppo. Chi si è avvicinato di più all’originale?

**Attività 3**

|  |
| --- |
| Attività di cloze grammaticale per ripassare l’imperativo.  |

Consegna la trascrizione dell’audio, eliminando tutte le forme di imperativo (Foglio 5). A gruppi o a coppie, gli studenti completano il dialogo.

**Attività 4**

Riproduci di nuovo il video per confermare le ipotesi.

**Idee extra per lavorare sulla produzione orale.**

* Cosa succede dopo? Gli studenti, a coppie o gruppi, immaginano come continua la storia tra i due personaggi (ripasso del presente e/o del futuro).
* Cosa è successo dopo? Perché hanno litigato? Sempre a coppie o a gruppi, scrivono ipotesi sul perché avevano litigato (ripasso dei tempi del passato).
* Gli studenti raccontano un litigio avuto con il proprio /la propria marito / moglie (ripasso dei temi del passato).
* Gli studenti scrivono la lettura di scuse che Caruso scrive a Giulia per il suo comportamento.

**FOGLIO 1**

**Scegli l’aggettivo che descrive meglio lo stato d’animo dei personaggi della scena.**

Giulia è...

annoiata preoccupata arrabbiata.

Caruso è...

sorpreso determinato nervoso.

Lo studente con gli occhiali è...

infastidito rassegnato impaziente.

**FOGLIO 2**

**Leggi la trascrizione del dialogo e sottolinea tutti i verbi all’ imperativo.**

Caruso: Giulia, scendi un attimo, ti devo parlare! Giulia, ti ho detto scendi!

Giulia: Parla piano, no adesso ho da fare, non posso. Vattene via!

Caruso: ti ho detto scendi da questa scala! Ti devo parlare...

Giulia: No, non scendo, sto lavorando...

Studente: Oh, per favore, silenzio, sto studiando!

Caruso: Stai calmo...e questo vale per tutti!

Caruso: Oh vediamo se ora scendi!

Giulia: Ma Caruso, cosa stai facendo? Caruso, smettila, ma che t’ha preso? Sei impazzito? E va bene, scendo, scendo.

**FOGLIO 3**

Per ogni immagine, scrivi una frase usando alcuni degli imperativi alla forma ‘tu’ dell’attività 5.

 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**FOGLIO 4**

**Tabella assegnazione punti da 0 a 10.**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Nome gruppo  | Pronuncia  | Intonazione  | Interpretazione  | Vicinanza originale  |
|  | Punti:  | Punti:  | Punti:  | Punti: |
|  | Punti: | Punti: | Punti: | Punti: |
|  | Punti: | Punti: | Punti: | Punti: |

**FOGLIO 5**

**Leggi la trascrizione del dialogo e completa i verbi con le forme di imperativo ‘tu’ e ‘noi’.**

Caruso: Giulia, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (scendere - tu) un attimo, ti devo parlare! Giulia, ti ho detto \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (scendere - tu)!

Giulia: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (parlare - tu) piano, no adesso ho da fare, non posso. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (andarsene via - tu)!

Caruso: Ti ho detto \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(scendere - tu) da questa scala! Ti devo parlare...

Giulia: No, non scendo, sto lavorando...

Studente: Oh, per favore, silenzio, sto studiando!

Caruso: \_\_\_\_\_\_\_\_\_ (stare - tu) calmo...e questo vale per tutti!

Caruso: Oh \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (vedere - noi) se ora scendi!

Giulia: Ma Caruso, cosa stai facendo? Caruso, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(smetterla – tu), ma che t’ha preso? Sei impazzito? E va bene, scendo, scendo.